

Լիանթթըն պէհէր սաթըրը
պըրինճի ալֆա Յ, իբնէն
ալֆա 2, վէ իւլէննիւ
վէ սայլը իշֆարը իշնէ
1 զշ. վէ լիւն սըրսըն
զօնուլմաննը լիւն սա-
թըրը 5 զշ. տօր :

Մէթուա վէ սայլը
Գայթուա Քէնճէմաի
Բազարնա Վազը Նօ 41
Իթալ իւննուս իարա
պէտ 8: Ժանտոսան իսմի-
նէ կէօնտէրիլճէք տիր :

v. 2720

գրադարան վարդապետ Աղայի գրատունը
 Զաքարյանը բռնեց Վաֆաֆեանը և
 բարդ գրատունը, իսկ Սէլալի ճառագ
 սին Ղեզազը որ Չեօֆէքճեան Ստեփան Ս.
 Ղայի Ղեզարանը գին մէկ արծաթ մէճիս

ՏԵԼԵԼԻՎԻԶԻ

Ֆրանսիական Տէրիսաատէթէ կէ-
լէճէյի մուգատտէմճէ եազըլմըշ օլան
պարոն Հիւրշ, պու կիւն եախօտ եարըն
Աթինա թարիքի իլէ ֆալիլեասը իլէ
պէրապէր Տէրիսաատէթէ միւլասէլէթ
իտէճէք տիր :

— Սոն թագսիթ վերիտիլի սըրա-
տա , ասը անա թաշվիլաթը իլէ միւ-
պատէլէ օլունմագ իւզըն Գըրէտի Ժէ-
նէրալ պանգասընա թէսլիմ օլունան
Բուճէլի տէմիր եօլու իքինճի թէրթի-
պաթընտան օլան թաշվիլաթըն ասըլ
անա քեալըտարը կէլմիշ օլունդուն-
տան , ետլէրինտէ 1 նիւմէրօտան 316
նիւմէրօտա գատար մագպուզ սէնէտ-
լէրի պուլունանլարըն կիտիպ քեա-
ղըտարըն ալմալարը մէզքիւր պան-
գա թարաֆընտան իլան օլունմուշ
տուր :

— Ալթըրիա սէֆիրի գօնթ Զիշի
հազըրէթլէրի , բէնճէնպիճ կիճէսի Պէ-
յօղլունտաքի սէֆարէթլանէտէ ին-
կիլթէրա սէֆիրինէ իզըրամէն միւքէմ-
մէլ պիր զիւնաֆէթ վէրմիշ տիր :

— Եունան թէպաասընտան օլուպ ,
ույղունտուզ մագուլէտէն պուլունան
Եանի Սանտալճի նամընտա պիր շախս
զապըթա թարաֆընտան պիր գաշ
տէֆա ախզ ու կիրիթթ օլունարագ ,
մէմէքէթ ինէ թարտ օլունմուշ իքէն ,
եքին Տէրիսաատէթէ ալտէթ վէ իճ-
րայի շագալթէթ ճէսարէթ իյլէտի-
կինտէն , էն սօն տէֆա օլմագ իւզըն ,
մէրգուլմ կէլէնլէրտէ թէքրար զապը-
թա թարաֆընտան թուլուլուպ մէմ-
լէքէթի թարաֆընա կէօնտէրիլմէք
իւզըն իքէն , Տէրիսաատէթ Եունան
գանլէրեապըն հիմանէթ ու սահա-
պէթին թալէպ վէ իլթիմաս իթմիշ
զը հալտէ գանլէրեա մէմուլըրընը
գաթլ իտէճէկինի պիլտիրմիշ օլունու-
ղունտան , մէրգուլմ գանլէրեա մա-
րիֆէթի իլէ տէրհալ ախզ ու կիրիթթ
իթ տիրիլիպ , Տէրիսաատէթ տէն թարտ
իտիրմիշ իսէ տէ , եօլտա ֆիրար իտէ-
րէք պու քէրէ Տէրիսաատէթէ ալ-
տէթ վէ գանլէրեապա կիտիպ , էվ-
վէլքի իֆատէսինի թէքրարէ ճէսա-
րէթ իթմիշ օլունուղունտան , մէրգու-
մուլ տէրտէսի իլին իսաֆիէն մէ-
մուլըրընա իսապը վիրիլմիշ իտի :

Կէլէն կիւն իսաֆիէն մէմուլըրըն մէր-
գուլմ էօթէ պէրի ալաշթըրարագ ,
եաղ գաբանը ճիւլըրընտա պիր սան-
տալ իլինտէ պուլարագ , տէրտէսի
իթմէք իսթէմիլլէր իսէ տէ , պիր
սանտալտան տիլէրինէ կէլիպ , ֆիրար
իթմէք վէ պու էսնատա սիլահա տալ-
րանըպ մէմուլըրըն եարալամագ իս-
թէտիլինտէն , մէրգուլմ մէմուլըրըն մու-
գապէլէյի պիլմիւլ իտէրէք աւաղըն-
տան մէրգուլմ ճիւլիճէ եարալանտ-
րագ տէրտէսի իթմիլլէր վէ Պապը
Զապլիէնէ կէթ իւրիւպ հապս իլէ-
միլլէր տիր :

— Բէտիֆ ասքէլլէրի անպարընտա
մահֆուզ պուլունան 8000 գաթ էլպի-
էնին , Անտաօլու Ֆիլաթիլեանընա
թէվլի օլունմասը զաթը հաղըթի
ֆատիլահի թարաֆընտան էմի պույ-
րուլմուշ տուր :

— Թարաֆը հաղըթի զատիլահի-
տէն կէլէնլէրտէ Անտաօլու գահթըն-
տէլեանընա սահալլէրի թէֆթիշ զըմ-
նընտա , Գատթամօնի , Էնգարէ , վէ
Գանեսա վիլանէթլէրինէ իզամ պույ-
ղուլմուշ օլան պիլնպաշը րիֆաթլու
Էօմէր պէյ Էֆէնտի , պու քէրէ Տէրի-

սաատէթէ ալտէթ իթմիշ տիր :

— Տէվլէթլու Սաֆվէթ վաշա հաղ-
ըթլէրինին , Խարիճիէն նէգարէթի-
նէ նասալ ու թալիլինին թէպրիքինի
հալի Խորթատան բէք շօք թէլէկ-
րտֆիսմէլէր կէլմէքտէ օլունուղու իսա-
պէր ալընմըշ տուր :

— Պիր գաշ կիւնտէն պէրու Տէրի-
սաատէթ տէ օլունուղու կիպի , Թունա
թարաֆըրընտա տախի հալալար գա-
լէթ կիւզէլ կիտէրէք , Թունա ըրմա-
ղընը պուլարըն էրիմիշ օլունուղու մա-
հէլլի հալալաթիստէն տիր :

— Իպմիրտէ թապ օլունան Բըրօս-
տու զաղէթ ասընտա ալթիտէք զայէթ
քէտէրամիզ վաղըն օգունմուշ տուր :

Մանիսաեա աղ մէսաֆէտէ պուլու-
նան վէ Գասապա շըմէնտըֆէր ըս-
թասիօնլարընտան պիրինէ եաղըն օ-
լան Հօրօք քէօլիւնտէ մուլիմ վէ շը-
մէնտըֆէր մէմուլըրընտան պիրինին
զէվճէսի պուլունան պիր գատըն պիլ-
տիլիլէրան տիլէր պիր գատըն իլէ Բուճ-
քիլիսէսինէ կիթտիլի էսնատէ , իրի
տուտաղը վէ սիլահլը պիր արապ
կէօրէրէք , եանընտաքի գատընա
պուլարալըն տուտաղըրընտան նէ
կիւզէլ բաշա օլուր , տէքէրէք րուճ-
ճա սէօյլէմիշ վէ արապըն րուճճա պիլ-
տիլինէ վաղըֆէ օլունմիշ Կրապ պուլու-
տան հիտտէթ իտէրէք , ախզը ինթի-
գամ իլին , մէրգուլմէնին կէրի տէօն-
մէսինէ պէքէմիշ վէ գատըն , քիլիսէ-
տէն իսանէսինէ տէօնտիլի էսնատէ
արգաթընտան կիթմիշ վէ մէրգուլմէնին
իսանէսինէ կիրմէսինի կէօրէրէք , ար-
գաթընտան իսանէնէ կիրմիշ , վէ գա-
տընա , պաղսանա , պիր կիւզէլ բաշա
եարաեթմ , տէքէրէք պիր թէնճէրէ
կէթիլմէսինի սէօյլէմիշ տիր : Գատըն
թէնճէրէ կէթիլմէք պէհանէսինի ,

տիլիստէք Կրապ պուլուտան հիտտէթ
իտէրէք , վէ արապ իսէ օտապապէ-
լիկտէ պուլունան 6-7 ալըրդ չօճու-
ղուն իպլիտա քէլլէսինի , վէ պատէ-
հու էլ վէ աւաղըրըն քէսիպ վէ սա-
յիր աղապըն տախի բարալանըպ իքի
էլլէրի իլէ գուճաղալըրըն հալրէ ,
մէրգուլմէնին օլունուղու տիլէր օտաեա
հիւճուլմ , գաթուլըն գըրարագ , մէր-
գուլմէնի , իլթիէ պէն բաշալարը կէ-
թիլմիւլ , թէնճէրէ նէրէտէ , տէմիշ
տէհէթլու պիր սէպէ :

Գատըն իսէ տիլթիէնէրէք վէ եարը
էօլիւ հալլիտէ օլունուղու հալտէ պու-
նու կէօրիւնճէ հիտտէթլէնիպ , տէր-
հալ աղըլ զըվմասընտան չըգմըշ վէ
էլլին օտապա պուլունան պիր պալթա
թէսատիլի իլլէմէքլէ , էվլաթընըն
ճէլլատը իւզէրինէ հիւճուլմ իտէրէք
քէլլէսինի իքիէն պէօլմիշ տիր :

Պիլարէ վալլիտէնին մէյիւսիւնէ-
թիլտէն նաշի պաղըրըշ չըղըրտըղը-
նը գօնուլար իլիտէրէք կէլիսիքէրին-
տէ պիր քէտէրամիշ մէնգարէնէրաթ
կէլմիլլէր , շէօյլէ քի մէղպուրէնին է-
լինտէ պալթա օլունուղու վէ գան իլէ
միւլէմիս պուլունտուղու հալտէ , սէվ-
կիւլի չօճուղու վիճուտինին բարալա-
րընը գուճաղըրընտա արապըն իւ-
զէրինէ էլլիմիշ վէ արապըն տախի ,
չօճուղուն քէլլէսինի էլլիտէ սըղտը-
ղը հալտէ էօլմիշ օլունուղուն կէօ-
րիւլլէր :

— Ղալաթա գօմիթէսինին էվլէլլի-
սալը կիւնի թէճէմիլիսինտէ գըթլըգ
օլան մահէլլէրտէ պուլունան մուլ-
պիլթիլինտէն վիրուտ իտէն մէքթուպ-
լար օգունտուղընտան սօնրա , վէ իսքի-
լիպ վէ Գանլիլիտէ տաղըթըլմագ
իւզըն 300 լիւրա , վէ Եօղլապտա պու-

լունան միւսիւ Ֆարֆօսիլրօտ քիւլլի-
եթլի գար եաղաթըրընտան տօլաեթ ,
Քէսքին նահիէսինտէ զիւնտէ գա-
րուրէթ կէօրիւլաթիկինի պէնտէն իթ-
մէքլէ , նահիլլէյի մէղքիւրէտէ տա-
ղըթմագ իլին 700 լիւրանըն կէօնտէ-
րիլմէսինէ գարար վէրմիշ վէ պուլունան
մաատա գօմիթէ սանտըղընտա եալը-
նը 230 լիւրա գալմըշ տուր : Սանտըգ-
տա օլան ճիւզվի մըղտար իւզէրինէ
գօմիթէ , ինկիլթէրա վէ Ամէրիգա է-
հալլիսինէ միւրաճապթ իյլէմէնէ գա-
րար վէրմիշ տիր : Գօմիթէ աղալարըն-
տան ինկիլթէրա գօնսօլըն միւսիւ
Ֆարանցիս վէ թիւճճալը միւլթէպէրան-
տէն միւսիւ Լըպէ , ալթուլթէթլու Սա-
ատուլլահ պէյ Էֆէնտի , հաղըթլէրի
իլէ միւլաթաթ իյլէտիլլէրինի պէնտէն
իլէ , միրի միւլաթիլլէյի տախի գըթ-
լըգ բէնլէսինտէ օլան էհալլինին ըս-
թաթիլիլլէրինի , ըյիլիսի պուլունտու-
ղու իտանէ գօմիթիսինտէն վիրուտիլթ-
տիլիլինի վէ տէվլէթ թարաֆընտան Ա-
նատուլընտա պուլունան մէմուլըրին
թահրիլաթլարընտա տախի օրանըն
հալլինի , գօմիթէ մէմուլըրընտէ պէ-
նանընտ աղսի օլարագ տահա էյի օլ-
տուղունու ետղտըղըրըն սէօյլէտի-
կինի , գօմիթէնէ իֆատէ իյլէմիլլէր
տիր :

Պունուն իւզէրինէ , գօմիթէ տախի
քէնտուլէն կէլէն էվլաթ իլէ Պապը Ա-
լիէն կէլէն մուհարրէրաթը եէքտի-
կէրինէ թաթիլիլլէրին , գօմիթէ էվ-
րագընըն իտանէ գօմիթիսինտէն վէ-
րիլմէսինէ գարար վէրմիլլէր տիր :

ՍՈՆ ՀԱՎԱՍՏԻԱԿԵՐ

ԻՍԲԱՆԱՆ
Մատրիտ , 20 յուն.
Իսթանբուլն շըմալ թարաֆընտա
լէրէրէնէն ճիւլմա կիւնիւ միւլապընէթ
օլունաճաղ տուր :

Պաիօն , 21 յուն.
Մուսիլարէն գըրալ Ալֆօնսուն ի-
լանընն նէշրինտէն պէրու Կ7 նէֆէր
գարիլթ զապիլթանը Տօն Ալֆօնս
թարաֆընտա կէլմիլլէր տիր :

ԱՎԱՍԹԻԱՎ ՄԱՃԱՐ
Վիէննա , 21 յուն.
Պօրսա ալըրտըղընտա հէր քէստէ
պիր գօրգու միւլաշէտէ օլունտու ի-
սէ տէ , էօյլէնէ տօղրու , Տէրիպա-
տէթ տէն վէ Բօտիօրիլատան ալընան
իսպըլը հալալաթի իւզէրինէ , հէր քէ-
սին գօրգուսունու տէֆ իթմիշ տիր :
Գարապալ իլէ պիր կէօնա միւլարաղա
գօրգուսուն միւլանտէֆի օլունու :

ՊԷԼՃԻԳԱ
Պըրիսէլ , 31 յուն.
Միւլթէլլէթ պիր հիւլմ մահքէմէ-
սի թէճէսինտէ տօյիր օլան լայիհա
միլլէթ մէճիլի թարաֆընտան թա-
տիք օլունմուշ տուր :

ԵՌԻՆԱՆԻՍԹԱՆ
Աթինա , 21 յուն.
Միւսիւ Զալմիլին ալաթը օլան
Էթնօֆիլաթա նամ զաղէթա , բաղար
իլթէսի կիւնիւնտէն պէրու , վիւքէ-
լանըն իսթիֆա իյլէտիլլին եաղմիշ
տուր :

Լօնտրապտան ալընպ զաղէթալար-
տա տէրճ իտիլմիշ օլան պիր մէքթու-
պա նէղարէն , Լօնտրապտաքի Եունան
սէֆիրի միւսի վալարօրիլթիս , ինկիլ-
թէրա իսարիճիէն նաղըրը օլուն Տէր-
պի իլէ Էմիլաթաթ իյլէմիշ վէ լօրար
միւլաթիլլէյի , Եունանլարըն , հիւրըր-
եթիլ մէշըլթա մաղհարընա լանըգ
օլունտըղըրըն վէ պիլանէն սլէյի

Եունանիսթան իլին բէտէրանէ պիր
հիւլթիլթ լաղըմ կէլէճէյինի պէնտէն
իթմիշ տիր :

ԹԻԻ ԶԱՐԻՑԻ

Լիւլըրուլ 22 յուն.
Միտ Ն. Օր. բամուղու 8
Տօլարա էյի ճինս 8
Պու կիւնքի սաթըլ 12,000 պալա
Բիպապ տուրիլուն

ՍԱՐՐՍՖԻԻ

Լօնտրա , 22 յուն.
Էսհամը Ումուլի ալըլուր 41 41 1/3
» » գաբանտը 41 41 1/4
69 » 54 1/2 3/4
71 » 63 1/2 3/4
Պօն տիւլթիլլէր (Սէրիւ. Բ.) 78
Ինկիլթա գօնսօլարի

ԳԱՆԱԹԱ ԲԻՍԱՍԱԿ

Էսհ. Ում. Գէկու. 10 աղալագ 46 08
» յունլը. 11 սաղալ ալըլուր 46 17
» էն էլ. 46 17
» էն ալըլը 46 08
» Սաթի 6 46 11
Իսթիլլը 1363 ին ք. ք. 550
» 1365 ք. ք. 554
» 1369 277
» 1372 78
» 1375 265
Քիլէտի ժէնէրալ ք. ք. 11
Սաթիլթի ժէնէրալ աղսիսլարը ք. ք. 7 10
Սաթիլթի Ոթման ք. ք. 5 10
Ստալուլ պանգասը աղսիսլարը ք. ք. 5 38
Պանգ Գօմիթիլալ
» Վէրիսի
» Սաթիլթի (Կթիւ Թիւրք
Շըմալտըրէր սէհիլլէրի 122 80
Ֆարալալ հիստէլլի 380
Քիլէտի Հէլլէնիլ լաղ օթթօ
Լօրիւմ մալիլին աղսիսլարը
Գուրօն սընթիսուն 80 Ժարա
Աղ ճէ ֆալիլի 9
Բէրօր 9
Հէվալիսիլ 1

ԳԱՄՊԻՈ ՖԻՆԱՆՍ

Ինկիլթա լիւրաթը Ի-շ ալ վալտէլի
Ֆրանք

ԱԳՆԵԼԻԲԻՆ ԲԻՍԱՍԱԿ

Ինկիլթա լիւրաթը 109 35
Ֆրանսըլ ալթունու 87 28
Բօլ 89 10
Գըրմիլ ալթունու 81 20
Պէհալ մէճիլիլթի ֆարգը 101 22
Մէթալթի ֆարգը 108 10
Պաղըր 129
Պէլլիլ 104 25
Գաթալի գալիլիսի գաթիք

ՆԵՎԻՑԵ

Պէրլինտէ թապ ու նէշր օլունան
ճէրմանիա նամ Գաթիլթ զաղէթա-
սընն իֆատէսինէ նէղարէն , Բրու-
սիաա ճէղալի նաղալիլլէյի վէ եախօտ
մահպէսէ հիւլմ օլունան րահիլլէրին
մըղտարը 1400 նէֆէրէ պալիլ օլունու
տուր :

— Ալմանեապա վաղը Բօտսիլթի իս-
թիլլէրեալ ճիւլարընտա զայէթ շիտ-
տէթլի թիֆօ իսաթալըլը զուհուր
իթ տիլիլտէն , մէղքիւր իսթիլլէրեալ-
տա օլան ասաքիլին պիր մըղտարը ,
Բօթսիլթի ճիւլարընա կէօնտէրիլլիլ ի-
սէ տէ , իլլէթի մէղքիւրէ օլ թարաֆ-
լարա սիլալթիլ իտէր տէյի գօրգուլ-
տուղունտան , ասաքիլի մէրգուլմէնին
մահէլլիլ մէղքիւրեալ , ասաքիլիլլէր
ղընընտա , էհալ թարաֆընտան պիր
աղըրհալ թաղալիլ օլունմուշ օլունու-
ղունու Պէրլին զաղէթալարը եաղը-
եթ :

— Իսկէնտէրիէնտէ թապ ու նէշր օ-
լունան պիր զաղէթանըն պէնտէն

կէօրէն, խորտիկլէն վարօր գումարանեա- սընըն պու կիւնքի կիւն 13,932 թօնէ- լաթալըգ երմի գըթա բօսթա վա- բօրլարը պուլունուպ, պուլարտան էն պիւլիւքլէրի օլան օն գըթասը Ագ տէ- նիգ լիմանլարընա իլլէտիլի հալտէ, 7143 թօնէլաթալըգ օլան տիկէր օն գըթասը տա Գըրմըզ տէնիլ իսկէլէ- լէրինէ կիտիպ կէլիլիլէր :

Սէֆայիլի մէզքիւրէտէն պաշգա, խորտիկլէն գումարանեաընըն Նիլի միւ- պարէքտէ իլլէթմէք իւզրէ 10 գըթա վարօր իլլէ 380 բարչա տախի էմվալ ու էշեա նազլինէ մախսուս տէմիր մա- վունալարը վար տըր :

Մէզքիւր գումարանեա 1862 սէնէ- սինտէ Ագիլիլէ Մըսըրիլէ նամըլա թէշքիլ օլունուպ, վէ էվվէլա քեաֆ- ֆէսի 7 պինտէն 8000 թօնէլաթալըգ օլարադ 10 սէֆայիլ իլլէ իլլէ թէշէպ- պիւս իթտիլի հալտէ, օն իրի սէնէ զարֆընտա գուվվէլի պահրիլէնէ իւշ գաթ թէշէպիւս պուլունու, վէ պու կիւնքի կիւն պիրինճի տէրէնէտէ պու- լունան վարօր գումարանեալարընա ըէ- գապէթ իտէպիլիլի :

— Ֆրանսատա՛նէքքէր խաթթախա- նէսինտէ Սէնքէյսէն նամընտա պիր իլլթիլար ատէմ պուլունուպ, պու տ- տէմին շայեանը թէշէպիլ հիքեպէսի պէր հէճհիլ աթի նազլ օլունուր :

Շէօլլէ քի, մէրգուլ 78 եաշընտա պիր օֆիլիլալ օլունու, վէ արթըգ եա- շընըն իթթիլարընտան պիր իլլէ եարա- մալ օլունուր իլլէն խաթթախաթէնէ նազլ օլունուր վէ պիր կիւն քէնտի- սինէ պազմադ իւզրէ նէգալինէ պիր թապիլ կիլթիլիլտէ, մէրգուլ օֆի- իլալըն գատըն թայիլիլտէն օլունու- ղունու անլար, վէ պու արա մէրգու- մէ արթըգ քէնտի էսարընը կիլլէ- յէնէք պիր խոսուս գալմատըլընը կէօրէնէք, պէր վէճհիլ աթի հիքեպէ- սինի նազլ իլլէր :

«Պէնիմ բէտէրիմ, Պալիլէրա միրա- լայլարընտան պուլունուպ, մէրգու- մուն վէֆաթ իլլթիլիլտէ, պէն օն տէօրթ եաշընտա խաթթա Տէտէմ, պա- ռոն տը Սէնքէյսէն, Պալիլէրանըն ֆը- ռանտա իլլէ միլթթէֆիլ օլունուր էա- նատէ, պիր ալալ ճէնէրալը օլունու, նաալալ պէնի տէ քէնտի պէօլիլքլէ- րինի պիրինէ տախիլ իթմէյէ մէճ- պուր էթտի :

«Պէն, սիլքի ասքէրիլէտէ բէք չու- բուք իլլէրի կիտիպ, Ալմանիա վէ Սպա- նիա միւհարէպէլէրիլտէ պուլունուր մի- վաթէրլը մուհարէպէսինտէ իլլէ ե- ըրմտէն աղըրճա եարալանտըմ, պա- տէհու իլլէնճի սընըֆ օֆիլիլալըգ իլլէպէսիլլէ խաթթախաթէլէր իտարէ- սինէ նաալ ու թայիլին օլունուր մի- 1830 տա եէնիլտէն ասքէրիլլէ կիրիպ, ճէգայիլէ կիլթիլմ, վէ 1833 տէ քէն- տիլի ֆրանսըլ գայտ էթտիլէրէք, թէգախալիլը հուգուգուլունա նայիլ օլ- տուն, վէ էթտիլիլ խըղմէթլէր հագ- գընտա, չօգ տէֆա Պէրթիլէ : Անմրօ վէ Սիւշէ մարէշալլարտան վէ Տիւբօն ճէնէրալտան թէպիլլէնմէլէր ալտըմ :»

Մատմազէլ տը Սէնքէյսէն հաղի- գաթէն օլունուտա մէտհէ շայեան հա- ռաթէթլէրտէ պուլունուպ, սէս վէ սը- ֆաթթը իսէ ատէթա էրքէյէ պէնզէր :

Մէրգուլէնի օֆիլիլալըգ վէ ֆը- ռանսըլ օլունուր տէպլէթ թարաֆըն- տան թատիլ օլունուրտան սօնրա, քէնտիլինէ 41 սէնէտէն պէրու 800 ֆրանգ թէգայիլիլտ մաաշը իլլէ օ- լունումադտա տըր :

Պունտան պաշգա իշ պու իլլթիլարէ

մատմազէլին, պիր Սէնթ իլլէն միտալ- եասը վար տըր քի, իշ պու նըշանը ի- քինճի իմքէրաթ օրլուք զէմանընտա գապուլ էթմիլ տիլ :

ԱՅԳ ԵՅԻՆ

Ինչպէս որ ամեն տարի սովորութիւն է, ճոնդեան երկրորդ օրը Յունաց Պատրիարքին և Պուլղարաց Էքզարքին փոխանորդները շնորհաւորութեան ե- կան Ս. Պատրիարքին : Ինչպէս որ քա- ղաքավարութեան օրէնքը կը պահան- ջէր, այս անգամ Յունաց Ս. Պատրի- արքին փոխադարձ շնորհաւորութեան գալուն կ'սպասուէր, բայց դժբաղդա- բար Ն. Սրբազնութեան հիւանդու- թիւնն այս օրերս ծանրանալով չէ կըր- ցած իւր պարտականութիւնը կատա- րել, և ատոր համար յատկապէս իւր ցաւն յայտնել է փոխանորդին բերնով :

Արդարեւ ֆար տիւ Պօֆօր լրագրին մէջ ալ կը կարդանք թէ բժիշկները խորհուրդ ընելով որոշեր են որ Ն. Սրբազնութիւնը Պատրիարքարանէն ուրիշ տեղ փոխադրուի, և Պատրիար- քարանի գործերէն բացարձակապէս ետ քաշուելով իւր առողջութիւնը խնամելու միայն հոգ տանի :

Ասկէջ զատ՝ կը լսենք թէ շաբաթ օրը Չօլագեան Տիմիթրիոս էֆէնտին Պատրիարքարան գալով՝ Յունաց Ս. Պատրիարքին կողմէն յատկապէս խնդ- րել է Տէրողորմեա կարգալ Մայր ե- կեղեցւոյ մէջ Ն. Սրբազնութեան բը- ժիշկութեանը համար : և իրօք ալ կար- դացուել է կիրակի առաւօտ :

(Մասիս)

Տիւնքի կիւն շու իլան մա թէէսսիւֆ տաղըրըմը օլունուրտան, միլթէ- վէֆանըն տօսթ վէ աղարալարընըն վէ խալըն տահա զիեատէ մալիլմի օլմադ իւզրէ, այնէն տէրճինի վաճի- պէտէն ատտ իթմիլիլտիլ :

ՅԱԿՈՐ ԷՖԷՆՏԻ ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ

Յետ երկարատե հիւանդութեան կնքեց իւր մահկանացուն 'ի հասակի 62 ամաց 'ի խոր սուգ համախելով բո- լոր իւր գերեզմանը :

Հանգուլեղոյն ընտանիքը կը խնդ- րեն իրենց ծանօթներէն պատուել ի- րենց ներկայութեամբը յուղարկաւո- րութեան տխուր հանդէսը, որ պիտի կատարուի յառաջիկայ կիրակէ օր 12 յունվար : Իւ գերապատիւ Խորէն սըր- բազան Բերա Ս. երրորդութեան եկե- ղեցւոյ մէջ ժամը 4ին յատուկ Ս. Պա- տարազ պիտի մատուցանէ 'ի հանգիստ հոգւոյ հանգուցելոյն և անտի մարմի- նը պիտի փոխադրուի 'ի գանբան իւր 'ի Ֆերիլիլ :

Բերա 10 յունվ. 1875

ԹԱՏՐՈՆ ՕՍՄԱՆԻԷ

ԿէՏԻԿ ՓԱՇԱ

Վարչութիւն Յ. էֆէնտիի վարդապետան 1875 Յունվար 11 ՇԱԲԱԹ գիշեր ժամ 3

Արտաքոյ կարդի երեկոյթ

ի նպատա

Ենիկափուի երկսեռ վարժարանաց

ՀՐԷՈՒՀԻՆ

ԿԱՄ

ՀԱՄԱՏԱՐԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄԷԿ ՁՈՀԸ

Թատերգութիւն 'ի հինգ արարս Թարգմանութիւն Պ. Բ. Պախալեանի Արար Ա.—Չատիկ տօնը :

Արար Բ.—Հրէից պատէքք :
Արար Գ.—Արտատառութիւն և նպովք :
Արար Դ.—Հայր և աղջիկ :
Արար Ե.—Խօսարեկահանդէս

ԴԱԴԱԶ ԵՒ ԽԱԿ

Կատակախաղ մի արար

Պար փոքրիկ Անգղիացի նաւաստուհ- եաց

ԱՅԴ.—Ինչպէս որ ներկայ ազգէս կերելի, Ենիլ-գափուի երկսեռ վար- ժարանաց հոգաբարձութիւնս ինը- պատտ սոյն հաստատութեան ՀՐԷՈՒ- ՀԻՆ պէս ընտիր և սրտաշարժ թատե- րախաղ մ'ընտրած է . . . և խիստ դե- ղեցիկ ու փառաւոր երեկոյթ մը կը խօստանայ այն ամեն ազգայնոց որոնք իրենց ներկայութեամբը պատուելով սոյն երեկոյթս, թէ բարոյապէս և թէ նիւթապէս ձեռնտու պիտի ըլլան երկսեռ վարժարանաց երեք հարիւրի մօտ մանկանց :

Հոգաբարձութիւնս քաջայայտ է որ բարեսէր ազգայինք խուռն բազմու- թեամբ թատրոնը լեցնելով արդեամբ պիտի պատկեն իւր ջանքն ու քերտը :

Նասըլ քի պալէատէքի իլանտան անլաշըմադ տա տըր, պու ազգամ կէ- տիք բաշատա վագը Օսմանլը թէպթ- բօսունտա, մէնֆաթը Ենիլ գաբու մէքթէպլէրինէ օլմադ նիլէթի մէմ- տուհէսիլլէ, Հրէուհի նամ քէսպի շէօհրէթ իթմիլ օլան օեուս իճրա ի- տիլէնէք տիլ :

Շու նիլէթի խայրիլէնին հատտէն զիեատէ շաեանը մէտհ ու սէնա օլ- տուրու շէօլլէ տուրտուն, Քաթիս կիպի պիր շէհրին եէնիլտէն ինչա օլունան, վէ հէման էմալի պուլունմանտ օրէ- րա թէպթբօսունուն իսէ պու կիւնլէր- տէ քիւշատը զիլլէթի կիճէսինտէ, մէղքիւր օեուս իճրապը ճայիլ կէօրիւ- միւշ օլունուրտան, չօգլարըն, հէմ նիլէթի մէղքիլլէրէյի մէմտուհէյի թէշ- վիլք իտիլ, վէ հէմտէ էօլլէ պիր օ- եունու կէօրիւշ օլմադ արղուսուլա թէշըրիլլէ լաղալլէթ իտէնէյի մէմուլի գալլիտէն տիլ :

Հէր կիւն զաղէթամըղտա, բում միլլէթի տուլղուլու զաթլարը թարա- ֆընտան, մէքթէպլէր վէ խայրաթ խա- նէլը հագգընտա զուհուրա կէլմէքտէ օլան զայրէթ, համիլլէթ վէ սախա- վէթի հէրքէս կէօրմէքտէ, օգումադ- տա վէ իլիլթմէքտէ տիլ, վէ էլպէթ- թէ, չօգլար գալպլէրիտէ աղ չօգ իլի հատտէ էսէրի հիս իթմէքլիլէ պաշ- լամագտա տըրլար, վէ ումարըլ քի, պիլիմ պու իւմիտիլիլ թատիլք ի- տէրէք, չօգլար հէր թարաֆտան, վէ ալլէլիլտուս զումգարու վէ եէնիգա- բու զէվաթը զայրէթ քէշանը, էվլէլ- տէն զիեատէ զայրէթ վէ համիլլէթ իպրազընա հիմմէթ իլլէ իֆթիլար իթ- մէքլիլէ միւսարաթ իտէնէքլէր տիլ :

Յիւրիս ֆիւսանաթ, 15 յունվ. 1874

Ներկայիս Աթէնքներէն մին ալ Յիւ- րիլին է կարելի է ասել, իւր բազմա- ուեստեան դպրոցն ու համալսարանը զուիցերականդաշնալցութեամբ պար- ծանք կը համարուի : Այս քաղաքը և դաւառը նախանձելի է մանաւանդ- անոր համար, որ իւր ժողովրդական դպրոցները բարեկարգ են, օրէնքներու ներքեւ են, մարդու մը կամ քանի մը մարդոց քէֆին չէ յանձնուած դպ- րոց մը կառավարել ինչպէս որ՝ իւր կամըր ուղէ :

Ուրիշ անգամ գրածեմ արդէն թէ առաջին և երկրորդ կարգի իննամեայ դպրոցական շրջան մը ստիպողական է ամենուն (1) : Աղջկանց բարձր ուսում տալու համար վերջին ատեններս քա- ղաքիս դպրոցական հոգաբարձութեան ըրած նիստերուն, որոշումներուն և ճառերուն վրայ մի քանի տեղեկու- թիւններ տալ կրփութամ Ձեզ և Ման- զումէի ընթերցողաց :

Սոյն ժողովը 1874 ի գործառնու- թեան տեղեկագիրն ու պիտոճէն հրա- տարակեց :

25000 բնակիչ ունեցող Յիւրիլը տա- րին 201560 ֆր. կը ծախսէ ժողովրդա- կան դպրոցներուն վրայ, 30,333 ֆր. ամբողջ գաւառի վարժապետանոցնե- րուն վրայ, և 95,000 ֆրանք ալ ծախ- սած է սոյն մէկ տարուան մէջ մի նոր դպրոց կառուցանելու համար : Հոգա- բարձութիւնը քաղաքացիներէն մի նոր դումար կը պահանջէ (238000 ֆր.) աղջ- կանց բարձրագոյն դպրոց մը հիմնելու համար : Արդէն տեղւոյս ամենանշա- նաւոր շինութիւններն եւ համալսարա- նը, շոգեկառաց կայարանը, մի քանի եկեղեցիք, երաժշտական պալատը ևն՝ որոնցմէ յետոյ տեսնուած ամեն մի հո- յակապ շինութիւն անշուշտ դպրոցմը լինելու է : Քաղաքիս աղջկանց երկ- րորդական դպրոցի հիմնուելէն 100 տարի յետոյ, այսօր բարձրագոյն կար- քի դպրոց հիմնելու ինդիլը կըծագի՝ որն որ արդէն շատ անգամներ յարուց- ուած և զանազան պատճառներով ան- լոյծ մնացած էր : Հոգաբարձութիւնը իւր վերջին նիստին մէջ որոշեց երկու տարի աւելցնել արդեան շրջանին վը- րայ : Այդ նստին մէջ յայտնուած միա- քերն էին թէ «դարս բազմակողմանի զօրաւոր և ընդհանրական կրթութեան անհրաժեշտ պէտքն ունի» :

Այս մասին տղոց համար ամեն ճիգ խնայուած չ'է, որոյ սպացոյց մ'է նաեւ քաղաքիս նորակառոյց ըշալա- կան ժիմնաղը : Բայց ներկայիս, յո- ռում երկու սեռին համար ալ հաւա- սար կրթութիւն տալու անհրաժեշ- տութիւնը հրատարակուած և ընդուն- ուած է, առաւել բազմակողմանի զո- հողութիւններ պէտք է անենք, գե- ղեցիկ սեռի բարձր ուսմանց մէջ ու- նեցած թերութիւնը լեցնելու հա- մար : Մտածելով որ՝ աղջիկը՝ կին և մայր լինելու կոչումն ունի, կը տես- նենք որ՝ իւր այդ սրբազան պարտը լրիւ կատարելու համար այժմ աւելի ընդարձակ ծանօթութեանց պէտքն ունի քան երբեմն : Եթէ բարեւոք կըր- թեալ ընտանեկան շրջան մը այդ պէտ- քին մէկ մասը կը լրացնէ, դարձեալ դպրոցն է որ՝ նախ ընտանիքը պիտի բարեղարդէ և անային կրթութեան ամենամեծ թերութիւնքը պիտի լը- րացնէ : Կրթութեան ասպարիզում տունն ու դպրոցը, պէտք են մի վաեմ գաշն կուել : Տուն—դպրոցին ուսուցի-

(1) Կրթութեան այդ ստիպողականու- թիւնը Զուիցերական բոլոր դաւառներն ընդունած չ'էին դեռ մինչև անցալ տար- ուայ Ապրիլ ամիսը, յորում ընդունուած նոր վերաքննալ սահմանադրութեան բո- լոր և միակ փոփոխութիւնը այդ էր, այ- սինքն Ա. իննամեայ կրթութիւնը բոլոր Զուիցերայում ստիպողան ընել : 2. Կղերը դպրոցն աքսորել : 3. Կրօնի դասերն ալ քիչցնելով (չարաթը 2 դասի իջուցին) աշ- խարհականին յանձնել ևն : Այս փորձը 1872 ին չ'ապագեցաւ : Այդ ծախքերէն դուրս են համալսարանի, փոթիթիլիլիլ, ժիմնալի և ուրիշ բարձրագոյն դպրոցնե- րու ծախքը :

չը տիկինն է և թէ ինչ մեծ գործ ունի մայր — վարժապետը այդ ասպարիզում, այդ շատ ընդարձակ է և ամենուն ծանօթ : Բայց երբ մտածենք որ այսօր բազմաթիւ աղջկունք զանազան ասպարիզներու մէջ պատուով և բարւոք կը յառաջագնան, կը մշակեն, կ'ազդեն և նոյն իսկ գտղայս կը գերազանցեն, երբ մտածենք որ ցարդ իրենց համար փակուած, հեռագրական, թղթատարութեան, վաճառականութեան, վարժապետութեան և ուրիշ մի քանի արուեստներու ասպարիզները իրենց առաջ բացուեցան, կը տեսնենք որ իզական սեռին բարձրագոյն ուսում տալու պէտքը առաւել ևս զգալի եղած է :

Մասնաւոր գիշերօթիկ կամ միայն ցերեկօթիկ վարժարանները, տնային առանձնակի դասաւարտութիւնը և գաղիական Զուիցերիա երթալը, ի բաց առնելով որ շատ ծախք կը նստի, կըրթութիւնը դոհացուցիչ չ'լինիր և մանկավարժական սկզբունքներու ալ դէմ է, նոյն իսկ վաղապար լինելին արդէն հաստատուած է, այս ճամբարութիւնը զգալովն էր որ արդէն Պէրն, վերթէրթ ուր և Սերտու աղջկանց համար բարձրագոյն դպրոցներ բացին : Թէպէտ Յիւրիխում ալ կառավարութիւնը օգնեց այդ մասին, բայց միայն մէկ ճիւղի մէջ, այն է մանկավարժական դպրոց մտնելու թոյլ ետ առնող որք վարժուհի պատրաստել կամին : Եստի թէ թէ միւս բազմազան պէտքերը լրացելու համար, աղջկանց բարձրագոյն դպրոց մը հաստատել պէտք է : Երկրորդական դպրոցի երրորդ կարգն աւարտող աղջկունք համալսարանի դասերը ընելու անկարող են, մանաւանդ թէ ուսանողութեան տիպոսը կէս մը իրենց սընտախառնութիւնը պիտի դրդուէ :

Նախալրժական դպրոցներու վերջածայ, երկրորդականներու երեքամեայ շրջանը ստիպողական է ամբողջ գաւառում, իսկ Յիւրիխ քաղաքին աղջկանց երկրորդական դպրոցի շրջանը մի տարի աւելի է այսինքն չորս տարի, այս վերջին տարուան մէջ կ'ուսուցանեն նաեւ բողոքական կրօնի ըսկըզունքն ու դաւանութիւնը, զոր ամեն բողոքական պարտի ուսանիլ և 16 տարեկան հասակում իւր դաւանութիւնը քահանային մօտ ըսելով, յիշողեան և նոր տարուայ միջոցին մի ծիսական արարողութեամբ կենաց նոր շրջանի մը մէջ կը մտնեն : Այս արարողութիւնը (գօնֆիրմասիօն) կը կուգին : Այս տոնէն կսկսին իրաւունք ստանալ միայն եկեղեցական գործոց մէջ : Իսկ քաղաքացիութեան և քուէ տալու իրաւունքը կստանան աղայք 22 տարեկան հասակում, ուսկէց կանայք զուրկ են : Մինչև այս շրջանը տղայ թէ աղջիկ «գու» են, ծխելու, հիւրանոց, պարահանդէս և այլ այս տեսակ հասարակաց անգիւր յաճախելու արտօնութիւն չ'ունին, այսուհետեւ «գու» կը կոչուին և ազատութիւններ կը վայելեն, բայց դարձեալ միշտ ընդ հսկողութեամբ իրենց մեծերուն :

Նոր հաստատուելիք դպրոցի բոլոր ճիւղերը ստիպողական ընել լաւ չեն համարիր, քանի որ շատիւ աղջիկներ արդէն որ և է գործով զբաղեալ գործով բոլոր դասերուն կանոնաւորապէս ընելու ժամանակ չունին, և ուղղելով այս կամ այն ճիւղին մէջ աւելի զարգանալ, ընտրութիւնը աշակերտելոց թողուի որպէս զի կարենան կամ ին-

չունեն, կամ ամբարակալութիւն, կամ տնային տնտեսութիւն և կամ ուրիշ որ և է առարկայ աւելի գիւրդութեամբ ուսնիլ : Այսպիսի մի դպրոցի նախա-կան հոգը բոլորովին քաղաքին թողուլ և աշակերտները ձրի ընդունիլ յայտնի է թէ խիստ դժուար է, մանաւանդ թէ շինութեան և յարատեւութեան համար մեծամեծ գումարներ պէտք լինելով քաղաքը չըկրնար դայս հոգալ : Ուստի աշակերտութիւնը ըստ կարողութեան թողալ վճարելու և բաց յայտնալ չըկալայ գիւրդոյք ևս նիւթապէս օգնելու են դպրոցին այն պայմանաւ որ՝ անդ ընդունուին նաեւ հեռու գիւղերու կամ բոլոր գաւառի այն աղջիկները որք կը փափաքին շարունակել իրենց ուսումը : Նաեւ ձրի կընդունուին միայն անոնք որք որ և է մաս մը դոյակ վճարելու անկարող են : Աշակերտներէն առնուելու չափաւոր թուով, ըստ տրամադրութեան դպրոցական օրինաց (այն ինչ յօդուածին) կառավարութեան տալիք ստակը և ուրիշ զանազան միջոցներով ստանալիք փողով սոյն դպրոցը շատ դիւրաւ կը կառավարվի՝ որոյ համար առաւառն 1000 Փրանք պէտք է տարեկան : Եւ այս գումարը կըրթութեան պիւտճէին մէջ անշնան բան մըն է :

Վերջապէս սոյն վիճաբանութեանց հետեւանքն ու որոշումն եղաւ երկու դատարանով մի նոր դպրոց բանալ՝ որոյ նպատակը լինի մոտմը բարձր ուսում տալ աղջկանց, և մասամբ միջոց տալ իրենց աւելի բարձրագոյն դպրոցներու և ուրիշ զանազան ասպարիզներու մէջ մտնելու պատրաստուելու համար : Այս դպրոցի աւարտելու առարկայները լինին Գերմաներէն, Գաղղիերէն, իտալերէն և Անգլիերէն լեզուներն ու դարակալութիւնը : Լատիներէն և Յունարեւելք առ պիտի աւելորդ կը դատեն : Գնական գիտութիւն, տոմարակալութիւն, պատմութիւն, աշխարհագրութիւն, բնական գիտութիւնք, մանկավարժութեան սկզբունք, տնային տնտեսութիւն, առողջաբանութիւն, պատմութիւն դեղաբուստից, գծադրութիւն և երաժշտութիւն իւր բոլոր ճիւղերով : Այս բոլոր գիտութեանց մէջ արդէն բաւականին յառաջացած են աշակերտք : Գաղղիերէն վերաբառեալ իւր ունեւորութիւնը կըրթութեան խորհրդոյ դործն է ըստ օրինի, նա է որ՝ կը պատրաստէ բոլորին, կ'ընտրէ վարժապետները և կը հսկէ դպրոցի վերայ : Արդէն համալսարանն ու բոլոր ինքնիւր կանանց համար բաց է, բայց բուն Զուիցերուհիք խիստ քիչ կը յաճախեն անդ, չ'ուղելով դուրսէ բարձրագոյն յազարեզներ մտնել և երեւելի գիտնականաց կարգն անցնելու փառքն այլոց ազգայն ուսանողութեանց ուղղելով թողուլ :

Յիւրիխի համալսարանը իւր այդ դրութեամբ բաւական մեծ կակ նիւթ մ'եղաւ գիտնականաց, որոնք զանազան հրատարակութիւններ և հրատարակութիւններ ըրին բնդդէմ և ի նպատակ Սակայն իրողութիւնն այս է որ՝ բաւական թուով ուսանողութիւնք կան այժմ ևս, և շատերն արդէն զանազան ճիւղերու մէջ, մասնաւորապէս բժշկականին, քննութիւն տալով վկայականներ ստանան :

Եստի թէ թէ կէնճ տղոց կէնճ աղջիկներու հետ մէկտեղ ուսանիլ մի տարբերակ բան գոյով, խօսելու շատ նիւթ տուաւ, ոմանք կը վախնային թէ վտանգաւոր է այդ դրութիւնը, և կ'զգուշացնէին զանոնքնութիւնն,

բայց այս օրերս բրօքէսէօր վ. Պէօմէրթ իւր հրատարակած մի նոր տետրակին մէջ խօսելով մասնաւորապէս ուսանողութեանց վրայ, այս եղբակացութիւնն հանած է թէ՝ ուսանողութեան հիւսիս միայն գայթակղութեան առարկայ եղած չեն, այլ և ուսանողաց պատուասիրութիւնը գրգռելով առիթ տուած են աւելի պարկեշտ և աշխատասէր լինելու :

Խօսելով ընդհանրապէս կանանց կրթութեան վրայ մի գիտնական կ'ըսէ որ՝ «Մայր և լաւ տնտեսիկն լինելու գիտութիւններ, մասնաւորապէս բնական գիտութեանց սկզբունքներն ու պատմութիւնը և հայրենագիտութիւնը անպատճառ ուսնելու են ամեն աղջկունք : Իսկ բարձրագոյն գիտութիւնները պէտք է ուսանին կանայք այն երկրներում, ուր իրենք նեղ շրջանի մէջ են և երկրին կամ տեղոյն դրութիւնը կատարէ գիւրդնք ինքնուրոյն աշխատելու, կամ ուրիշ կերպ ասելով՝ ուր տղայք քիչ են քան աղջիկները » :

Կարելի է ասել որ՝ քաղաքիս կրթութեան խորհրդոյն անաչառ օրինապահութիւնը մինչև խստութեան կը հասնի, զի երբ թոյլ տուաւ աղջկանց ժողովրդական դպրոցներում վարժուհի լինել, միւս կողմէն մի ուրիշ խորհուրդ այս մասին մի տկար կոյժ տեսաւ : Այդ բանը անհանդուրժելի էր իրեն, խիղոյն ժողովներ կազմեց, խորհեցաւ, միջոցներ բնտուեց և ամեն ճիգ թափեց դպրոցի օրինագիրքը ըստ տառին և ըստ ոգւոյն բառաւ բառ գործադրելու համար :

Վարժուհիներու այդ տկար կողմն այն էր որ՝ սոքա չէին և չեն կրնար բնաւ ժողոց պէս մարմնամարդութեան մէջ յաջողիլ լինել, հետեւաբար չպիտի կրնային իրենց դպրոցներում այդ ճիւղը պէտք եղածին պէս աւանդել : Մինչդեռ ժիմնասթիւն ալ միւս բոլոր աւանդված առարկայից հետ համահաւասար նշանակութիւն ունի : Խեղճ աղջիկները ուրեմն ի՞նչ ընելու էին : Կրթութեան օրինադիրքը իւր մէջ այդ բանը չ'ունի, նա կը պահանջէ որ՝ բոլոր դպրոցներում շարաթիւ երկու դաս, կանոնաւոր մեթօտով, աստիճանաբար, ոչ նորաստեղծ և ընդհանրապէս ընդունուած ձևով ժիմնասթիւք աւանդուի, ուրիշ բոլոր առարկաներու հետ : Ուրեմն ո՞վ որ՝ կարող է օրինաց տրամադրութիւնը գործադրել, նա՞ կը լինի վարժապետ :

Ահա այս պատճառաւ որոշուեցաւ որ՝ վարժապետ պատրաստող աղջիկները շարաթիւ մի ժիմնասթիւքի դաս առնեն մասնաւոր մի ուղղութեամբ, որպէսզի կարենան յետոյ աւանդել մասամբ այդ ճիւղն ևս, որոյ պակաս մնացած մասը ուրիշ միջոցներով լրացնելու որոշմամբ : Մեր Գիւնախիթի դպրոցի դործին ծանրութեան չ'կրնալով տոկալ դեղեցիկ սեռէն երեքը թողին զայն, իսկ ուրիշ վեց աղջիկներ նորէն մտան : Մենք այս տարի բարեբաղդութիւն ունեցանք ասոնց թատերական ներկայացումներն ևս վայելելու : Արդէն դպրոցի Գերմաներէնի իրօքէսէօն մի ծանօթ թատերգակ բանաստեղծ լինելով, նորա առաջնորդութեամբ աշակերտք և աշակերտուհիք մի քանի ներկայացումներ տուին դպրոցի սրահում՝ որ մեծ մասամբ դոհացուցիչ անցաւ, մանաւանդ թէ երաժշտութիւնն ալ իրենք կ'ընէին զաշնակ և ջութակ ամբողջ :

Այժմ այս փոքրիկ գեղին մէջ երեք

խումբ կայ թատերական այսինքն 1. դպրոցականաց խումբ, 2. Գիւղիս ժիմնասթիւքի ընկերութեան խումբ և 3. մի մասնաւոր ձմեռնային ընկերութիւն : Այս վերջինը Գիւղիս նշանաւոր ընտանիքներէն կը բաղկանայ, որք ձմեռն մէջ մի քանի անգամ կը հաւաքուին ներկայացումներ կ'տան և կ'գրօսնուն : Եստի թէ թէ այս խումբերը շահու համար կազմակերպեալ խումբեր չ'են, այլ թէ իրենց և թէ ժողովրդեան կրթութեանն ու հաճոյիցն համար կը խաղան, շատ անգամ բոլորովին ձրի, ո՞ր ատեն միայն որոշեալ անձինք ազատ մուտք ունին :

Զաւալի է ասել որ՝ տեղւոյս Հայ ուսանողաց թիւը 20-25 էն այժմ 6ի իջած է, որովհետեւ ոմանք հայրենիք դարձան, ոմանք զանազան կողմեր ցրուեցան և այժմ միայն մի երկտասարդ համալսարանում կ'ուսանի ընդ պաշտպանութեամբ Սրբազան Գ. Եպիսկոպոսի և ուրիշ աշխոյժ և ուրիշ պատանի մ'ալ Շիթրիպօնի բուռած մասնաւոր երկրագործական մի դպրոցում երկրագործութիւն կ'ուսանի : Երանի՜ թէ այս աշխատասէր երկրագործ պատանին ուրիշ Հայ ընկերներ ևս ունենոր իւր մօտ, բայց ախտս որ՝ մեր ժողովուրդը անհոգ կը դնուի դեռ իւր երկրի մշակութեան զարգ տալու խնդրոյն մէջ :

Ձերդ
Պ. Գեղեկան

ՄԱՐԿԱՅ ՎԼ. ՄԱՍԹՃԸ ՄԱՂԱՋԱՍԸ
Ժ. Տ. ՃԱՆԷԹՈ
Դաւաթա Ն. 16 Միւնիսթրալիթ է խան Ն. 16

Մէղքեր մաղաղատա Բումէլի տէմիր եօլու թահիլլաթը բըրմէսլէրի սաթըլը 5 վէ 15 դուրուչա : 5 դուրուչուդ բըրմէսլէր, գազանան մէսլաղը 4 տէ պիրինի գազանը, 15 դուրուչուդ բըրմէսլէր իսէ թէքմիլինի գազանը : Գուրասը, վերտլար 1119 տտ քէշիտէ օլունուպ, 300,000, 25,000, 10,000, 2000, 1250, 1000 վէ 400 Փըրանգ գազանաճաղ :

Բըրմէս սաթըն ալմագ վէ եախօտ պօրսաճա իշ իթմէք իսթէնէլէրին, մաղաղամըղա միւրաճաթ կըյմէլէրի :

Ժ. Տ. Ճանէթօ

Ի Լ Ա Ն

Տօգթօր ճէլալեան էֆէնտի, Պէյօղլուտա թարրապաշտա վագը 1897 Նիւմէրօլու խանէսինտէ, ճիւմա կիւնէլէրի սաթթ 7 տէն 9 ա դատար, խայրաթ պաղմագըլըզ հիմմէթ վէ տէվաթ կըյմէլէրտէ օլունուդու կիպի, բազար կիւնէլէրի տախի, քէզալիքային վագըլմաթ, վիզիթալը խաթալարը դապուլ իթմէքտէ տիր :

Էֆէնտի միւմայիլէյհի սայիր կիւնէլէր կէնրմէք իսթէյէն զաթլար, սապահլարը սաթթ 5 է գատար խանէսինտէ պուլապիլէճէքէրէլիպի, եալընըզ սաթթ 7 տէ տախի իսթանպուլտա Պաղլէզ պուլունտա վագը օլունու, վէ 1 քի գաբուլու թապիր օլունան, Սինապեան վիլէն էֆէնտի էճլախանէսինտէ պուլաճաղլար տըր :

ՍԱՀԻԳ ԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԱՆ
Գալաթատա Բէնճէմալէ բաղարընտա Նուլէրօ 11 իրսի խանընտա